Bort



Alligator X

93414707

DE Hausmüll zerkleinerer. 6

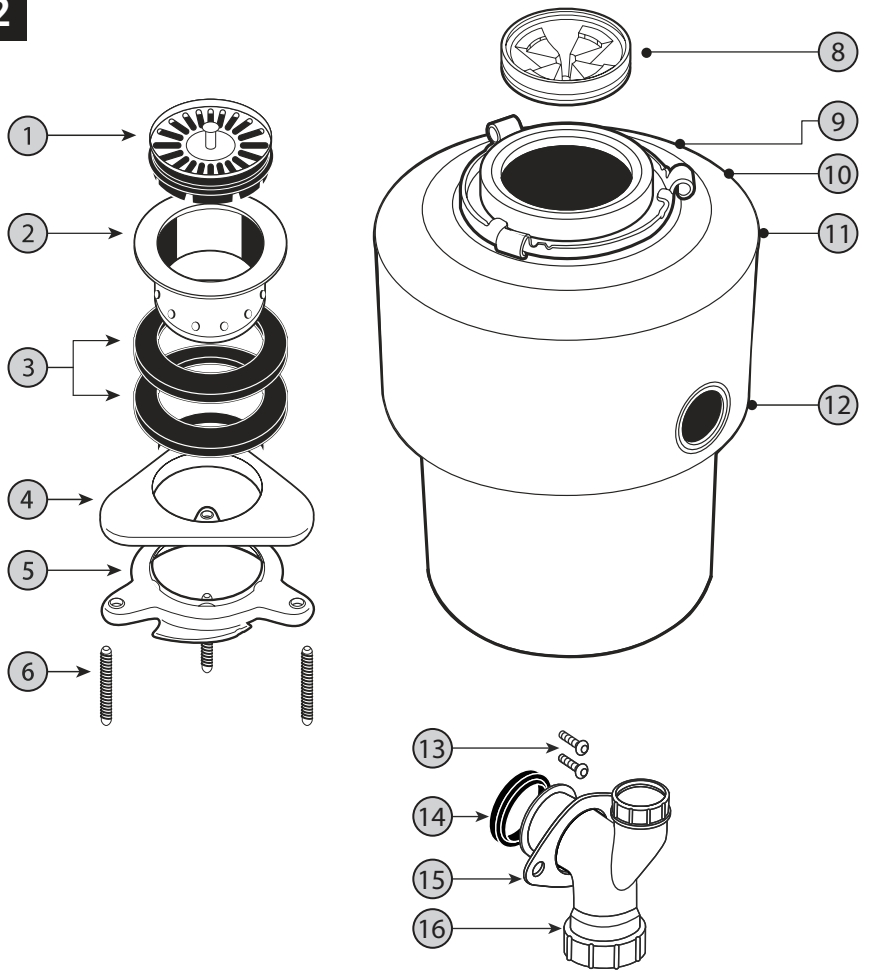
GB Waste disposer 11

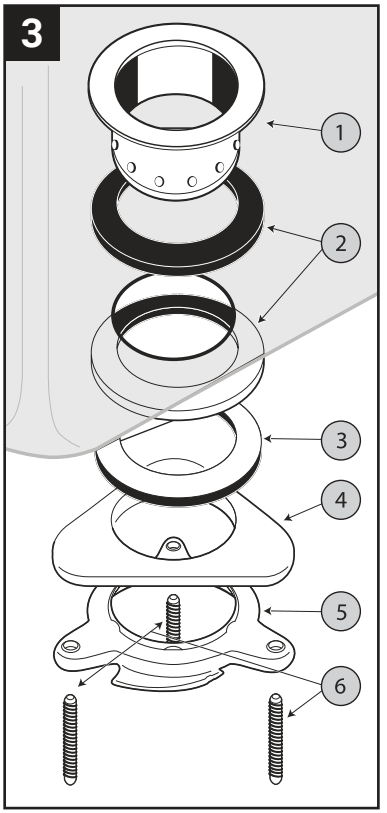
RU Измельчитель отходов. 16

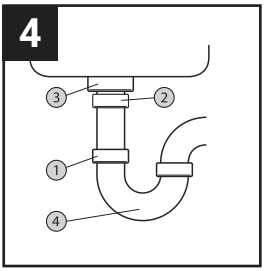
1

560 W / 0,75 l/sec	220 V / 50 Hz	4,6 kg	54 db	1,2 m	1 200 - 2 200 rpm	1 100 ml	4,2 kg/min	Automatical turn-off	Number of crushing stages - 3

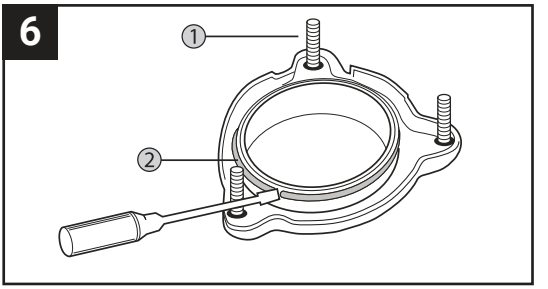
2

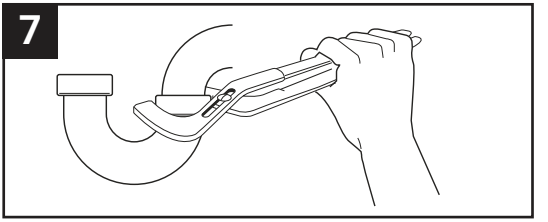


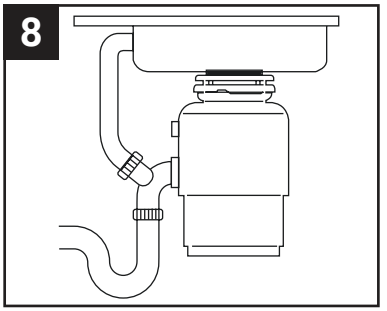

3
1
2
3
4
5
6

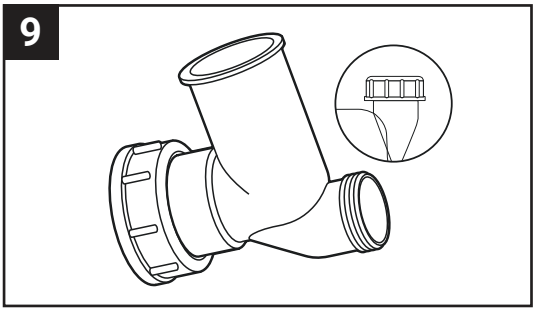

4
3
2
1
4

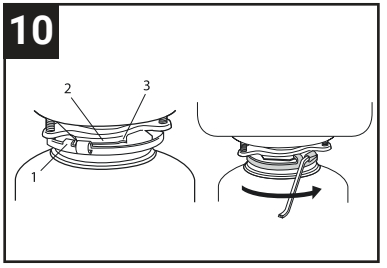

5

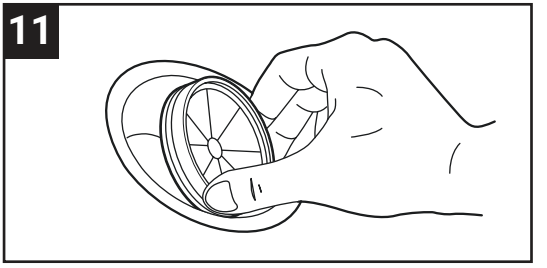

6
1
2


7

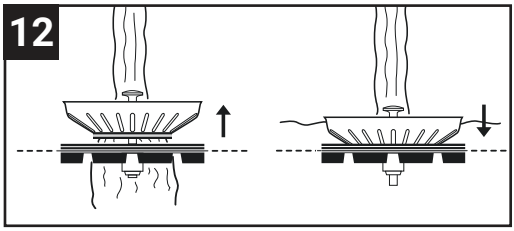

8


9

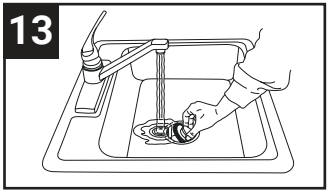

10
2
3
1


11

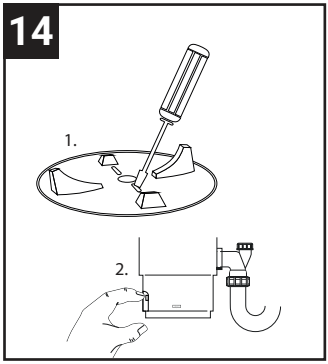
12



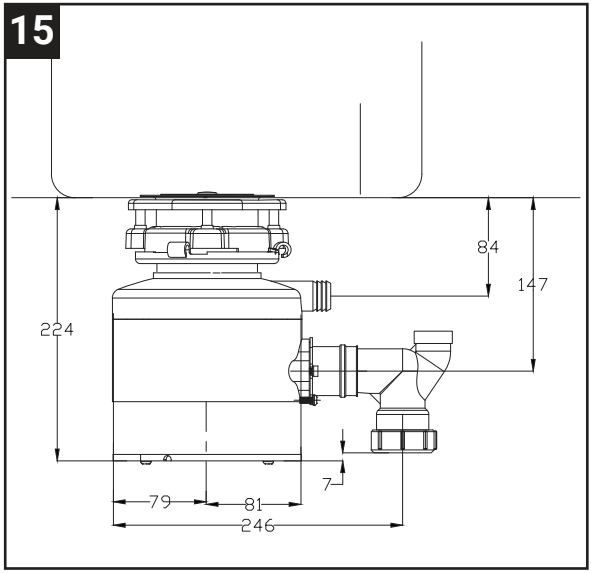
13



14



15



DE DEUTSCH

INSTALLATIONSANLEITUNG, INSTANDHALTUNG UND VERWENDUNG DES ENTSORGERS

Bevor Sie das Produkt installieren, lesen Sie alles sorgfältig durch. Installations-, Wartungs- und Bedienungsanleitung. Vor Beginn der Arbeit Bestimmen Sie, welche Werkzeuge, Materialien und Ausrüstung, die Sie brauchen.

Bevor Sie den Entsorger installieren, stellen Sie sicher, dass Sie alle erforderlichen Teile des Produkts haben.

TECHNISCHE DATEN (ABB. 1)

Anzahl der Brechstufen	3
Leistung	560 W
Das Volumen der Kammer	1 100 ml
Schleifelementmaterial	Rostfreier Stahl
Leerlaufdrehzahl	1 200 - 2 200 U/min
Produktgewicht	4,6 kg
Netzspannung / Stromfrequenz	220V / 50Hz
Motorentyp	Dauermagnet
Leistung PS	0,75 l/Sek
Leistung	4,2kg/Min
Ablaufloch Durchm	3 1/2" (90mm)
Dicke des Waschbeckenbodens	1mm
Geräuschpegel	54dB
Länge des Netzkabels	1,2 m
Der Leistungsverstärker (Booster)	+
Ruhiger Beginn	+
Das System zum Schutz vor Überlastung und Blockierung	+
Automatische Abschaltung	+
Leiser Betrieb	+
Spülmaschinenanschluss	+
Drahtlose Tastenkonnektivität	+

Anwendungsdauer

Die Anwendungsdauer beträgt 5 Jahre.

Herstellungsdatum

Angegeben auf der Produktverpackung.

Aufbewahrungsdauer

Bei Einhaltung der Lagerbedingungen ist die Gebrauchsdauer unbefristet.

Lagerbedingungen

Das Gerät wird in trockenen, belüfteten Lagerräumen bei Temperaturen von 0 °C bis +40 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von nicht mehr als 80 % gelagert.

Transportierung

Abstürze und beliebige mechanische Einwirkungen auf die Verpackung sind grundsätzlich nicht erlaubt.

Beim Laden / Entladen dürfen keine Geräte, die nach dem Prinzip der Packungsspannung arbeiten, verwendet werden.

BEN ÖTIGTE WERKZEUGE UND MATERIALIEN:

Schraubendreher, Scharnierzange, Isolierband, Schutzbrille

ERFORDERLICHE INSTRUMENTE, MATERIALIEN UND OPTIONALE AUSRÜSTUNG:

ein Kreuzschlitzschraubendreher, ein Entwässerungsbohrer, elektrische Klemme 9,5 mm, Gewindemuttern (2), Siphon 38 mm, Bohrer 32 mm, Hammer, Eisensäge, Wasserschlauchklemme, Rohrzange, Kupfer Erdungskabel, Geschirrspüler Abflussrohr Kit, elektrisch Schalter, Verlängerungsrohr

1. BESCHREIBUNG DES PRODUKTS (ABB.1.1)

Montageeinheit

1. Stopper
2. Waschflansch
3. Gummidichtungen (2)
4. Stützring
5. Montagering
6. Schrauben
7. Sicherungsring
8. Schalldämpfender Bildschirm Entsorger
9. Einbaudichtung / Schutzreflektor

10. Ösen

11. Unterer Befestigungsring

12. Den Geschirrspüler entleeren

13. Auslassöffnung Entwässerungssystem

14. Befestigungsschrauben

15. Gummidichtung

16. Flansch

17. Abflussrohr mit einem Knie

2. TRENNUNG DES TROPFENHORNS BEACHTUNG!

Zum Zeitpunkt der Installation des Geräts wird empfohlen Schutzbrille tragen.

Lösen Sie die Mutter (1) an der Oberseite der Wasserfalle (4) mit einem Rohrschlüssel. relative Luftfeuchtigkeit nicht mehr als 80%.

Lösen Sie die Mutter (2) auf der Oberseite des Verlängerungsrohrs. Entfernen Sie das Verlängerungsrohr.

Lösen Sie die Mutter (3) an der Unterseite des Waschflansches.

Schieben Sie den Waschflansch nach oben durch

Ablaufloch der Spüle und entfernen Sie es.

REINIGEN SIE DEN WASCHFAN-VERPACKUNGSORT

Aus dem Dichtstoff oder dem Müll.

HINWEIS: Es kann notwendig sein, die Ablaufbohrung für zu erweitern

Befestigungsvorrichtung für Befestigungsflansche.

Ausrüstung für die Erweiterung der Entwässerungsbohrung wird separat erworben.

3. DEMONTAGE DER MONTAGEEINHEIT

Drehen Sie die Baugruppe und lockere die drei Befestigungsschrauben (1) Der Zugang zum Ring (2).

Trennen Sie den Sicherungsring vom Flansch mit einem Schraubenzieher. Jetzt kann die Montageeinheit demontiert werden.

4. BEFESTIGEN SIE DIE BEFESTIGUNGSMONTAGE WASCHEN ABB.5.1.

BEACHTUNG! Um des entsorgers zu installieren, sollte die Dicke der Spüle im Bereich des Abflusslochs nicht mehr als 18 mm betragen.

1. Eine oder zwei Gummidichtungen (2) unter dem Waschflansch (1) anbringen. Stelle sicher das Die Entwässerungsöffnung ist nicht verstopft und auf eingestellt Flanschscheibe / Dichtung. um zu Der Flansch der Spüle wurde an Ort und Stelle, Sie müssen es mit einer schweren Last zerquetschen.

(Um Kratzer zu vermeiden, verwenden Sie ein Handtuch als Futter.)

2. Legen Sie den zweiten Gummiteil auf den Boden der Spüle eine Dichtung (2), eine Kartondichtung (optional) (3) und einen Metallstützring (4) (flache Seite nach oben).

3. Während Sie die zweite Gummidichtung halten, Kartonpolsterung (optional) und einen Metallstützring, legen Sie den Befestigungsring (5) auf den Flansch der Spüle, so dass es mit dem Stützring ausgerichtet.

4. Drücken Sie fest auf den Boden der Spüle Gummi Dichtung, Pappdichtung, Unterstützung Ring und Montagering schieben Sie den Sprengring (7) auf den Flansch der Spüle es rastet in die Flanschnut ein.

5. Ziehen Sie die drei Befestigungsschrauben (6) an Die Befestigungsanordnung war dicht und gleichmäßig drückte auf die Spüle.

5. REINIGUNG DER ABLAUFROHRE

Wenn Sie das Abflussrohr nicht reinigen, kann es verstopfen.

1. Entfernen Sie den Wasserabscheider.

2. Entfernen Sie mit einem Reiniger alle Feststoffe Niederschlag im horizontalen Teil der Entwässerung Rohre, bewegt sich mit Seite des Siphons in Richtung der Hauptleitung Rohr.

WENN DER GESCHIRRSPÜLER NICHT SEIN WIRD AN DEN ENTSORGER VERBUNDEN, GEHEN SIE ZU TEIL 7 DIESER ANLEITUNG

6. ANSCHLUSS DES GESCHIRRSPÜLERS MASCHINEN UND TRANSFERANSCHLUSS

Wenn das Spülbecken mit Flüssigkeit überfüllt ist, soll man es zum Abfallentsorger durch die Einlauföffnung in seinem oberen Teil anschließen.

Bei allen Modellen im Saugrohr gibt es Partition. Die Partition muss entfernt werden.

7. ANSCHLUSS DES ENTSORGERS AN DIE BE-

FESTIGUNGSEINHEIT

BEACHTUNG!

Um Verletzungen zu vermeiden, folgen Sie den Anweisungen so dass während der Entfernung und Installation eines Teils Dein Körper war nicht unter dem Entsorger; Während der Installation ist es möglich, es fallen zu lassen.

Entfernen Sie alle Gegenstände aus der Mahlkammer Produkt vor der Installation auf der Spüle.

1. Installieren Sie das Produkt so, dass bieten einfachen Zugriff auf die Schaltfläche „Neustart" Motor befindet sich im unteren Teil des Körpers. Blockiere diesen Ort nicht mit irgendwelchen Objekten.

2. Platzieren Sie den Entsorger mit drei Halterungen Schleifen (1) in die Gleitposition durch Montageschienen (2).

3. Heben Sie den Entsorger an, legen Sie den Deckel ein Ende (Einbaudichtung) in der Halterung und drehen Sie den Einstellring nach rechts (mit einem Schraubenschlüssel oder einstellbar Zange), bis die Montageschlaufen (3) gegenüber den Montageschienen fixiert sind.

Stellen Sie sicher, dass alle drei Befestigungsschlaufen verriegelt sind. Disponent ist installiert.

4. Lassen Sie Wasser in die Spüle laufen und prüfen Sie die Anschlüsse auf Undichtigkeiten.

5. Setzen Sie den geräuschabsorbierenden Bildschirm in den Abfluss ein Loch flache Seite nach oben.

8. ANSCHLUSS DES AUSGANGSROHRES ZUM ABFLUSSROHR

BEACHTUNG!

Es wird empfohlen, eine Schutzbrille zu tragen, wenn Sie den Entsorger installieren.

Bei allen Modellen ist das Abflussrohr angeschlossen mit einer Schraubverbindung.

Verwenden Sie nur ein Sanitärdichtmittel zum Verbinden des Flansches der Spüle mit dem Entsorger.

Verwenden Sie keine Dichtstoffe für Rohrgewindeverbindungen oder anaerobe Verschraubungen Dichtstoffe.

Sie können das Produkt beschädigen.

Überprüfen Sie den Entsorger und die Armaturen regelmäßig auf Undichtigkeiten, da diese undicht sind Wasser kann Sachschäden verursachen.

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Sachschäden durch Wasserlecks.

1. Montieren Sie die Stahldrahtklemme am Auslassrohr, setzen Sie das Auslassrohr in die Auslassdichtung ein und klemmen Sie es mit einer Stahldrahtklemme fest.

2. Drehen Sie die Entsorgung, um das Abflussrohr und den U-Abflussbehälter des Wasserauslasses auf das gleiche Niveau zu bringen (um ein Austreten von Wasser zu verhindern, ziehen oder biegen Sie das Abflussrohr nicht zur Entsorgung zum U-Abfluss). Wenn die Entladungsröhre zu stark angeschossen ist, können Sie eine Erweiterung im Baumarkt erwerben. (Die Entsorgung muss in vertikaler Position bleiben, um Vibrationen zu vermeiden.)

Stellen Sie sicher, dass der untere Montagering immer noch sicher über den Rippen am Montageflansch verriegelt ist.

INSTALLATION DES ABFLUSSSYSTEMS

1. Setzen Sie den Flansch auf das Abflussrohr Setzen Sie die Gummidichtung ein. Befestigen Abflussrohr, ziehen Sie es fest an den Körper Entsorger mit Schrauben.

9. ANSCHLUSS DES ENTSORGERS AN DAS ELEKTRISCHE NETZWERK

BEACHTUNG! ELEKTRISCHER SCHOCK STROM

- Um einen Stromschlag zu vermeiden, schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie das Produkt installieren oder warten.
- Wenn Sie nicht genug qualifiziert sind, Einen Elektriker rufen, um das Produkt zu verbinden an die Macht.
- Wenn ein dreipoliger Erdungsstecker zum Anschließen verwendet wird ein Drei-Kontakt Steckdose mit Boden.
- Verändern Sie nicht das Design des mitgelieferten Steckers Gerät.
- Unsachgemäße Erdung der Ausrüstung kann einen elektrischen Schlag verursachen Strom.
- Alle elektrischen Verbindungen müssen mit den elektrischen und Normen.
- Schließen Sie den Boden nicht an das Versorgungsrohr an Gas.
- Schalten Sie die Verteilung nicht ein Schild, bis Sie die installiert haben Buchsen mit ordnungsgemäßer Erdung.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es im Kundendienst ausgetauscht werden.

HINWEIS: Der Zugang zu einer geerdeten Steckdose ist erforderlich. Installation aller zusätzlichen Steckdosen müssen von einem qualifizierten Elektriker ausgeführt werden und alle Steckdosen müssen ordnungsgemäß geerdet sein.

Schalten Sie das Gerät ein / aus

In Abhängigkeit vom Modell werden die Abfallentsorger mit zwei Steuerungsarten komplettiert: Funkschalter (wird an der Wand platziert) oder Luftschalter.

Funkschalter (Wandschalter)

Die Abfallentsorger der „Control" und "FullControl" Serien sind mit einem drahtlosen Wandschalter ausgestattet.

Der Schalter sollte sich an einem gelegenen (sicheren für Kinder) Ort über der Tischplatte befinden.

Um den Schalter an der Wand zu befestigen, verwenden Sie doppelseitiges Klebeband.

Um das Gerät an- oder abzuschalten, halten Sie die Taste 2-3 Sekunden lang gedrückt.

Typ des Einspeiseelements: Batterie; Spannung: 12V; Typ: A27

Luftschalter

Die Disposer sind mit einem luftschalter und einem Verbindungsrohr ausgestattet. (außer „Control" -Serie).

INSTALLATION OF AIR SWITCH

1. Drill a hole with a diameter of 32 mm in suitable top or top the panel of a sink. Some sinks may already have a suitable A hole for the opening of which is necessary remove the cover.

2. Unscrew the nut from the body of the push button, while holding the stainless steel washer and rubber gasket in place. Place one end of the PVC tube on the spout on the body Press the other end to A hole in the table top and a nut located under the countertop.

3. Place the push button housing in the hole and tighten the nut underneath countertop (enough arm effort). Do not use the key to tighten nut. (Fig.10.3)

4. Take the other end of the duct and tightly put it on the spout of the air switch located on the bottom of the disposer. Hand tighten the clamping nut. The disposer installation is complete. Before using the product, read all of the instructions. operation and safety contained in paragraph 10 of this manual. In conclusion, install the plug in the sink in the Closed position. Fill the sink with water, Remove the plug and check the connections on the a water leakage.

10. ATTENTION! IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR SAFETY

- If the air switch does not work, remove the plug power supply from the outlet and check the air duct pneumatic switch and delivered to the outlet electricity.
- This product is designed for grinding food residues at home; the ingress of substances other than food into the disposer may cause injury and / or damage property. To reduce the risk of Do not use a washer with an installed disposer not for food purposes (for example, for bathing a child or washing your head).
- Children should be supervised adults and should not play with a disposer. To reduce the risk of injury

- It is necessary to keep a watchful eye on children use of the product.

- If the wedging in the disposer is eliminated, turn off the appliance and disconnect it from the electrical network.

- Use a wrench for self-removal of jammed waste according to description in the section „Elimination of jamming disposer „.
- Use tongs or pliers to remove foreign objects from the product.
- To reduce the risk of injury from particles that are thrown out by the disposer, it is prohibited to use grinders without noise shielding screen (Fig.8.3).
- Place the plug in the drain hole, as shown in Fig. 11.2 or 11.4. Do not allow the following items to fall into the disposer: shells, including oyster, caustic means for cleaning pipes or similar chemical products, glass, porcelain or plastic, large (hollow) bones, metal objects (bottle caps, cans, or kitchen appliances), hot fat or other hot liquids.
- Replace worn noise glossy screen / installation gasket / protective reflector if they are worn and are no longer able to prevent waste or water.
- Wenn der Entsorger ausgeschaltet ist, verwenden Sie einen Stopper, um dies zu verhindern

Fremdkörper beim Schleifen Kamera. Stellen Sie sicher, dass die Macht des Entsorgers ist behindert.

- Bevor Sie den Reset-Knopf drücken, den Stau beseitigen oder Fremdkörper aus der Zerkleinerungskammer entfernen, stellen Sie sicher, dass Das Essen ist ausgeschaltet.
- Halten Sie Hände und Finger außerhalb der Reichweite von Entsorgungskammer.

BRANDGEFAHR:

Um die Möglichkeit zu minimieren Nicht in der Nähe von Feuerlöschern lagern Gegenstände wie Lumpen, Papier oder Aerosoldosen. Lagern oder benutzen Sie kein Benzin oder ähnliches brennbare Dampf-Gas-Gemische und Flüssigkeit in der Nähe des Entsorgers.

Folgendes nicht zulassen Kamera-Produkte: Farben, Lösungsmittel, Haushalt Reinigungsmittel und Chemikalien, Automobilflüssigkeiten, Kunststoffverpackungen.

HANDBUCH

1. Verwenden Sie den Luftschalter, um den Entsorger zu starten.

2. Senken Sie die Lebensmittelabfälle langsam in die Kammer und installieren Sie das Filtergitter in einer vertikalen Position (so dass es durchfließt Wasser) um Lärm zu reduzieren und möglich Werfen von Abfall während des Schleifens.

3. Nachdem der Schleifvorgang abgeschlossen ist, schalten Sie die Entsorger und lassen Sie das Wasser für mindestens 15 laufen s, um die Abflussleitung zu spülen.

SOLLTE

• Speisereste unter Druck mahlen kaltes Wasser nicht weniger als 6 Liter / min.

• Mahlen Sie Feststoffe wie kleine Knochen und Fruchtrückstände zum Reinigen Hackkammern.

• Grind Zitrusfrüchte, Melonen, Gemüse und Kaffeebohnen.

• Lassen Sie das Wasser nach dem Schleifen auslaufen mindestens 15 Sekunden, um den Abfluss zu spülen Pipeline.

• Ziehen Sie das Produkt aus der Steckdose, bevor Sie den festsitzenden Rotor mit einem Werkzeug entfernen.

• Speichern Sie keine Objekte unter dem Display, um den Zugriff auf die Schaltfläche zu gewährleisten Neustart.

UNTERLASSEN SIE

• Verwenden Sie kein heißes Wasser beim Schleifen Reste von Produkten (obwohl heiß Wasser durch das Produkt zwischen Schleifen).

• Schalten Sie das Wasser oder das Produkt erst aus, wenn das Schleifen beendet ist. Es ist ein Geräusch von laufendem Motor und Laufen Wasser.

• Mahlen Sie keine großen Mengen Ei Schalen, faserige Materialien zum Beispiel Mais Schalen, Artischocken, etc., um ein mögliches Verstopfen des Rohres zu vermeiden.

• Nur Lebensmittel mahlen.

• Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Schleifen von harten Materialien wie Glas und Glas Metall.

• Gießen Sie niemals Fett, Öl oder Fett hinein Shell, da dies zu Verstopfungen führen wird Entwässerungs- und Abwassersysteme.

• Befüllen Sie die Entsorgungskammer nicht mit einer großen Menge an Reinigungsmitteln Gemüse. Schalten Sie stattdessen zuerst das Wasser ein und Entsorger und senken Sie es allmählich Reinigung.

REINIGUNG DER ENTSORGUNGSKAMMER

Im Laufe der Zeit können Fett / Nahrungsmittelpartikel in der Mahlkammer anreichern und schützen Reflektor, der einen unangenehmen Geruch verursacht. Zum Reinigungsmahlkammer und Reflektor:

1. Schalten Sie das GERÄT aus und trennen Sie es vom Stromnetz.

2. Durch die Abflussöffnung mit einem Schwamm Zum Waschen den Boden reinigen Oberflächen Schutzreflektor und Innenoberteil Kanten der Hackkammer.

3. Setzen Sie den Stopfen in das Abflussloch und füllen Sie das Waschbecken mit halbem Wasser.

4. Mischen Sie 60 ml Backpulver mit Wasser. Schalten Sie das Produkt ein und ziehen Sie den Stecker aus der Spüle. Waschen von Fremdpartikeln.

BESEITIGUNG DES KOLBEN-ENTSORGERS

Wenn während des Betriebs der Entsorger Motor angehalten, möglicherweise verklemmte bewegliche Teile.

Um Jammen zu beseitigen:

1. Schalten Sie den Entsorger aus und schalten Sie das Wasser aus.

2. Stecken Sie ein Ende des Schlüssels in das mittlere Loch an der Unterseite des Produkts, um einen eigenständigen Stecker zu erhalten Beseitigung von festsitzendem Abfall (Abb. 11.5). Drehen Sie den Schlüssel vor und zurück bis so lange wie Er wird keine volle Drehung machen. Mitnahme Schlüssel.

3. Entfernen Sie fremde Objekte aus dem Hilfe tickt mit langen Handgriffen. Geben zum Motor des Produkts 3 bis 5 Minuten abkühlen lassen und den roten Reset-Knopf an der Unterseite des Entsorgers drücken. (Wenn der Motor nicht anspringt, überprüfen Sie die Schutzschild für die Anwesenheit von Leistungsschalter und ausgebrannt Sicherungen).

BEDIENUNG

Wenn Sie Wartungsarbeiten durchführen müssen oder reparieren Sie das Produkt, wenden Sie sich an einen autorisierten Händler Service Center oder zu Ihrem Händler.

Die Garantie erlischt in folgenden Fällen:

- wenn das Produkt mit Beeinträchtigungen verwendet wurde Anforderungen dieses Handbuchs

- in Gegenwart von Spuren der Öffnung des Körpers des Produkts zur Selbstreparatur

Weitere Informationen zu den Garantiebedingungen finden Sie in der Garantie Coupon.

ENTSORGUNG



Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll!

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den-falls vorhandeneingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

Hergestellt in China.

GB ENGLISH

INSTALLATION INSTRUCTIONS, MAINTENANCE AND USING THE DISPOSER

Before installing the product, read everything carefully. Installation, maintenance and use manual. Before starting work determine which tools, materials, and equipment you need.

Before installing the disposer, make sure that you have all the necessary parts of the product.

TECHNICAL SPECIFICATIONS (FIG. 1)

Number of crushing stages	3
Power	560 W
The volume of the chamber	1 100 ml
Grinding element material	Stainless steel
No-load speed	1 200 - 2 200 rpm
Product weight	4,6 kg
Mains supply tension / Current frequency	220 V / 50 Hz
Motor type	Permanent magnet
Power hp	0,75 l/sec
Performance	4,2 kg/min
Drain hole diam	3 1/2" (90 mm)
Sink bottom thickness	1 mm
Noise level	54 dB
Power cord length	1,2 m
The power amplifier (booster)	+
Quiet start	+
The system of protection against overloads and jamming	+
Automatical turn-off	+
Quiet operation	+
Dishwasher connection	+
Wireless button connectivity	+

Product Life:

The service life of the product is 5 years.

Production date:

Is indicated on the packaging of the goods.

Shelf life:

Shelf life is not limited (subject to storage conditions).

Storage conditions:

Products are stored in dry, ventilated warehouses at temperatures from 0 ° C to +40 ° C with a relative humidity of not more than 80%.

Transportation:

It is strongly prohibited dropping and any mechanical impact on the packaging during transportation.

When unloading / loading, it is not allowed to use any type of equipment that works on the principle of packing clamping.

REQUIRED TOOLS AND MATERIALS:

Screwdriver, Hinged pliers, insulation tape, protective glasses.

REQUIRED INSTRUMENTS, MATERIALS AND OPTIONAL EQUIPMENT:

a Phillips screwdriver, a drainage drill, electrical terminal 9.5 mm, threaded nuts (2), siphon 38 mm, drill 32 mm, hammer, hacksaw, water hose clamp, pipe pliers, copper grounding wire, dishwasher drainage pipe kit, electric switch, extension pipe.

1. DESCRIPTION OF THE PRODUCT (FIG.1.1)

Assembly unit

1. Stopper
2. Washing flange
3. Rubber gaskets (2)
4. Support ring
5. Mounting ring
6. Screws
7. Locking ring
8. Sound attenuating screen Disposer
9. Installation gasket / protective reflector
10. Eyelets
11. Lower mounting ring
12. Drain the dishwasher
13. Outlet opening Drainage system
14. Mounting Screws
15. Rubber gasket
16. Flange
17. Drain pipe with a knee

2. DISCONNECTION OF THE DROP HORN ATTENTION!

At the time of installation of the device is recommended Wear safety glasses. Loosen the nut on the top of the water trap with a pipe wrench. relative humidity not more than 80%. Loosen the nut on the top of the extension pipe. Remove the extension pipe.

Loosen the nut at the bottom of the washing flange.

Push the washing flange upwards through drain hole of the sink and remove it.

CLEAN THE WASH FAN WRAPPING PLACE FROM THE SEALANT OR THE GARBAGE.

NOTE: It may be necessary to expand the drain hole for installation flange fastening disposer. Equipment for extending the drainage hole is purchased separately.

3. DISASSEMBLY OF THE ASSEMBLY UNIT

• Turn over the assembly and loosen the three fixing screws (1) The access to the ring (2).

• Disconnect the retaining ring from the flange with a screwdriver. Now the assembly unit can be disassembled.

4. ATTACHING THE FIXING ASSEMBLY TO WASHING Fig.5.1.

ATTENTION! To install the disposer, the thickness of the sink in the area of the drain hole should be no more than 18 mm.

1. Install one or two rubber gaskets (2) under the washing flange (1). Make sure that The drainage hole is not clogged, and set to flange washer / gasket. In order to The flange of the sink became in place, you need to crush it with a heavy load. (To avoid scratches, use a towel as a lining.)

2. Put the second rubber part on the bottom of the kitchen sink a gasket (2), a cardboard gasket (optional) (3) and a metal support ring (4) (flat side up).

3. While holding the second rubber gasket, cardboard padding (optional) and a metal support ring, put the mounting ring (5) on the flange of the sink so that it aligned with the support ring.

4. Pressing tightly to the bottom of the sink rubber gasket, cardboard gasket, support ring and mounting ring, slide the snap ring (7) onto the flange of the sink so that it snaps into the flange groove.

5. Tighten the three fixing screws (6) to The fixing assembly was tight and evenly pressed to the sink.

5. CLEANING THE DRAIN PIPE

If you do not clean the drain pipe, it can clog.

1. Remove the water trap.

2. Using a cleaner, remove all solid precipitation in the horizontal part of the drainage pipes, moving with side of the siphon towards the main pipe.

IF THE DISHWASHER WILL NOT BE CONNECTED TO THE DISPOSER, GO TO PART 7 OF THIS INSTRUCTION

6. CONNECTING THE DISHWASHER MACHINES AND TRANSFER CONNECTION

If the sink is full of liquid it can be discharged into the disposer through the inlet in its upper parts.

On all models inside the intake pipe there is partition. The partition must be removed.

7. CONNECTING THE DISPOSER TO THE FIXING UNIT ATTENTION!

To avoid injury, follow the so that during the removal and installation of a part Your body was not under the disposer; during the installation it is possible to drop it.

Remove any objects from the grinding chamber product before installing it on the sink.

1. Install the product in such a way that provide easy access to the restart button engine located in the lower part of the body. Do not block this place with any objects.

2. Place the disposer with three mounting loops (1) into the sliding position by mounting rails (2).

3. Lift the disposer, insert the top end (installation gasket) in the mounting and turn the setting ring to the right (with a wrench or adjustable pliers) until the mounting loops are fixed with respect to the mounting rails.

Make sure that all three mounting loops are locked. Disposer is installed.

4. Run water into the sink, then check the connections for leaks.

5. Insert the noise absorbing screen into the drain hole flat side up.

8. CONNECTING THE OUTLET PIPE

To the DRAIN PIPE ATTENTION!

• It is recommended to wear protective goggles when installing the disposer.

• Use a sanitary sealant only for connecting the flange of the sink with the disposer.

Do not use sealants for threaded pipe connections or anaerobic screwed sealants. They can damage the product.

• Regularly check the disposer and fittings for water leaks, since leaks water can cause damage to property.

The manufacturer is not responsible for damage to property as a result of water leaks.

1. Assemble the steel wire clamp onto the discharge tube, insert the discharge tube into the outlet seal, clamp it with steel wire clip.

2. Rotate disposal to make the discharger tube and water outlet U drain trap in the same level (to prevent water leakage, do not pull or bend discharge tube to disposal to U drain trap). If discharge tube is too shot, you can purchase an extension from hardware store. (Disposal must remain in vertical position to prevent vibration)

Ensure lower mounting ring is still securely locked over ridges on mounting flange.

INSTALLING THE DRAINAGE SYSTEM

1. Put the flange (2) on the drain pipe Insert the rubber seal (1). Fasten drain tube, tightly pulling it to the body disposer with screws (4).

9. CONNECTING THE DISPOSER TO THE ELECTRICAL NETWORK

ATTENTION! ELECTRIC SHOCK CURRENT

• To prevent electric shock, turn off the power before installing or servicing the product.

• If you are not qualified enough, call an electrician to connect the product to the power.

• If a three-pin grounding-type plug is used to connect a three-contact outlet with ground.

• Do not modify the design of the plug supplied with the device.

• Improper equipment grounding may cause electric shock current.

• All electrical connections must comply with the electrical and norms.

• Do not connect the ground to the feed pipe gas.

• Do not power on the distribution shield until you have installed the sockets with proper grounding.

• If the power cord is damaged, it must be replaced at the service center.

NOTE: Access to a grounded outlet is required. Installing all additional outlets must be carried out by a qualified electrician, and all outlets must be properly grounded.

Turn ON/OFF device

Depending on the models BORT disposer are equipped with two types of control: a wireless (wall) switch or a pneumatic switch.

Wireless (wall) switch

The disposer of the "Control and FullControl" series are equipped with a wireless wall mount switch.

The switch should be located in a convenient (safe for children) place above the table top.

For instal the switch to the wall, use double-sided tape.

For activate / deactivate the device, hold down the key for 2-3 seconds.

Battery type: Voltage: 12V; Size: A27

Air switch

Disposer is equipped with an air switch and a connecting pipe (except "Control" series).

INSTALLATION OF AIR SWITCH

1. Drill a hole with a diameter of 32 mm in suitable top or top the panel of a sink. Some sinks may already have a suitable A hole for the opening of which is necessary remove the cover.

2. Unscrew the nut from the body of the push button, while holding the stainless steel washer and rubber gasket in place. Place one end of the PVC tube on the spout on the body Press the other end to A hole in the table top and a nut located under the countertop.

3. Place the push button housing in the hole and tighten the nut underneath countertop (enough arm effort). Do not use the key to tighten nut.

4. Take the other end of the duct and tightly put it on the spout of the air switch located on the bottom of the disposer. Hand tighten the clamping nut. The disposer installation is complete. Before using the product, read all of the instructions. operation and safety contained in paragraph 10 of this manual. In conclusion, install the plug in the sink in the Closed position. Fill the sink with water, Remove the plug and check the connections on the a water leakage.

10. ATTENTION! IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR SAFETY

• If the air switch does not work, remove the plug power supply from the outlet and check the air duct pneumatic switch and delivered to the outlet electricity.

• This product is designed for grinding food residues at home; the ingress of substances other than food into the disposer may cause injury and / or damage property. To reduce the risk of Do not use a washer with an installed disposer not for food purposes (for example, for bathing a child or washing your head).

• Children should be supervised adults and should not play with a disposer. To reduce the risk of injury It is necessary to keep a watchful eye on children use of the product.

• If the wedging in the disposer is eliminated, turn off the appliance and disconnect it from the electrical network. Use a wrench for self-removal of jammed waste according to description in the section "Elimination of jamming disposer ".

• Use tongs or pliers to remove foreign objects from the product.

• To reduce the risk of injury from particles that are thrown out by the disposer, it is prohibited to use grinders withoutnoise shielding screen. Place the plug in the drain hole.

Do not allow the following items to fall into the disposer: shells, including oyster, caustic means for cleaning pipes or similar chemical products, glass, porcelain or plastic, large (hollow) bones, metal objects (bottle caps, cans, or kitchen appliances), hot fat or other hot liquids.

• Replace worn noise glossy screen / installation gasket / protective reflector if they are worn and are no longer able to prevent waste or water.

• If the disposer is switched off, use a stopper to prevent foreign objects in the grinding camera. Make sure that the power of the disposer is disabled.

• Before pressing the reset button, cleaning the jam or removing foreign objects from the shredding chamber, make sure that the food is turned off.

• Keep hands and fingers out of the reach of disposer chamber.

FIRE RISK:

To minimize the possibility of Do not store near fire extinguishing articles such as rags, paper or aerosol cans. Do not store or use gasoline or other flammable vapor-gas mixtures and liquid near the disposer. Do not allow the following camera products: paints, solvents, household cleaning agents and chemicals, automotive liquids, plastic packaging.

USER'S MANUAL

1. Use air switch for starting disposer.

2. Slowly lower food waste into the chamber and install the filter grid in a vertical position (so that it flows through it water) to reduce noise and possible throwing waste during grinding.

3. After the grinding is completed, turn off the disposer and let the water run for at least 15 s to flush the drain line.

SHOULD

• Grind food waste under pressure cold water not less than 6 liters / min.

• Grind solids, such as small bones and fruit residues, for cleaning chopping chambers.

• Grind citrus fruits, melons, vegetables and coffee beans.

• After the grinding is finished, let the water run out at least 15 seconds to flush the drain pipeline.

• Unplug the product from the socket before removing the seized rotor with a tool.

• Do not store any objects under the display to ensure access to the button restart.

DO NOT

• Do not use hot water when grinding remains of products (although hot water through the product between grinding).

• Do not turn off the water or the product until the grinding is completed, there is a noise of running engine and running water.

• Do not grind large amounts of egg shells, fibrous materials, for example corn husks, artichokes, etc., in order to avoid possible clogging of the pipe.

• Grind only food.

• Do not use this appliance to grind hard materials, such as glass and metal.

• Never pour fat, oil or fat in shell, as this will lead to clogging drainage and sewerage systems.

• Do not fill the disposer chamber with a large amount of cleaning vegetables. Instead, turn on the water first and disposer and gradually lower it cleaning.

CLEANING THE DISPOSER CHAMBER

Over time, fat / food particles can accumulate in the grinding chamber and protective reflector, causing an unpleasant smell.

For cleaning grinding chamber and reflector:

1. Turn off the EQUIPMENT and disconnect it from the mains.

2. Through the drain hole using a sponge for washing, clean the bottom surfaces protective reflector and inner upper edges of chopping chamber.

3. Place the plug in the drain hole and fill the sink with hot water halfway.

4. Mix 60 ml of baking soda with water. Turn the product on and remove the plug from the sink. washing of foreign particles.

ELIMINATION OF JUMMING DISPOSER

If during the operation of the disposer motor stopped, possibly jammed moving parts.

To eliminate jamming:

1. Turn off the power of the disposer and shut off the water.

2. Insert one end of the wrench into the center hole on the bottom of the product for a self-contained removal of stuck waste. Turn the wrench back and forth until as long as he will not make one full turn. Take out wrench.

3. Remove foreign objects from the help ticks with long handles. Give to the engine of the product cool for 3-5 minutes and press the red reset button on the bottom of the disposer (If the engine

does not start, check the protective shield for the presence of circuit breakers and burnt out fuses).

SERVICE

If you need to perform maintenance or repair the product, contact an authorized service center or to your dealer.

The warranty is canceled in the following cases:

- if the product was used with impairments requirements of this manual

- in the presence of traces of the opening of the body of the product for self-repair

For more details about the terms and conditions of the warranty, see the warranty coupon

DISPOSAL



Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

Made in China.

RU РУССКИЙ

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ, ОБСЛУЖИВАНИЮ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ

Перед установкой изделия прочтите внимательно все. Руководство по установке, обслуживанию и использованию. Перед началом работ определите, какие инструменты, материалы и оборудование Вам необходимы.

Перед установкой измельчителя убедитесь в наличии всех необходимых частей изделия.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (РИС. 1)

Число ступеней измельчения	3
Мощность	560 Вт
Объем камеры	1 100 мл
Материал измельчающего элемента	Нержавеющая сталь
Скорость холостого хода	1 200 - 2 200 об/мин
Вес изделия	4,6 кг
Напряжение сети / Частота тока	220 В / 50 Гц
Тип мотора	Постоянный магнит
Мощность	0,75 л.с
Производительность	4,2 кг/мин
Диаметр сливного отверстия	3 1/2" (90 мм)
Толщина дна раковины	1 мм
Уровень шума	54 дБ
Длина шнура питания	1,2 м
Бесшумная работа	+
Подключение к посудомоечной машине	+
Возможность подключения беспроводной кнопки	+
Тихий запуск	+
Система защиты от перегрузки и заклинивания	+
Усилитель мощности (бустер)	+
Автоматическое выключение	+

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Дата изготовления

Указана на упаковке товара.

Срок хранения

Срок хранения не ограничен (при соблюдении условий хранения).

Условия хранения

Продукция хранится в сухих, проветриваемых складских помещениях при температуре от 0°С до +40 °С при относительной влажности не более 80%.

Транспортировка

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ И МАТЕРИАЛЫ:
отвертка для круглых гаек со шлицем на торце, шарнирные плоскогубцы, изоляционная лента, защитные очки.

НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ, МАТЕРИАЛЫ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ:

крестообразная отвертка, дренажный бур, электрическая клемма 9,5 мм, резьбовые гайки (2), сифон 38 мм, сверло 32 мм, молоток, ножовка, хомут водяного шланга, трубные клещи, медный провод заземления, комплект дренажного патрубка посудомоечной машины, электрический выключатель, удлинитель сливной трубы.

1. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ (Рис. 1.1)

Сборочный узел

1. Пробка
2. Фланец мойки
3. Резиновые прокладки (2)
4. Опорное кольцо
5. Монтажное кольцо
6. Винты
7. Стопорное кольцо
8. Шумопоглощающий экран

Измельчитель

9. Установочная прокладка/защитный отражатель
10. Проушины
11. Нижнее монтажное кольцо
12. Патрубок слива-перелива
13. Выпускное отверстие

Сливная система

14. Крепежные винты
15. Резиновая прокладка
16. Фланец
17. Сливная трубка с коленом

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ УСТАНОВКЕ В ВИДЕОИНСТРУКЦИИ.

2. ОТСОЕДИНЕНИЕ СЛИВНОЙ ГОРЛОВИНЫ

ВНИМАНИЕ!
На время установки диспоузера рекомендуется надевать защитные очки.

Ослабьте гайку (1) на верхней части водоуловителя (4) при помощи трубного ключа относительной влажности не более 80%.

Ослабьте гайку (2) на верхней части удлинительной трубы. Снимите удлинительную трубу.

Ослабьте гайку (3) в основании фланца мойки.

Протолкните фланец мойки вверх через сливное отверстие раковины и извлеките его (Рис. .

ОЧИСТИТЕ МЕСТО КРЕПЛЕНИЯ ФЛАНЦА МОЙКИ ОТ ГЕРМЕТИКА ИЛИ МУСОРА.

ПРИМЕЧАНИЕ: Возможно, возникнет необходимость в расширении сливного отверстия для установки фланца крепления измельчителя. Оборудование для расширения сливного отверстия приобретается отдельно.

3. ДЕМОНТАЖ СБОРОЧНОГО УЗЛА ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ

- Переверните сборочный узел (Рис. 4.1) и ослабьте три крепежных винта (1) до тех пор, пока не будет открыт доступ к стопорному кольцу (2).
- Отсоедините стопорное кольцо от фланца мойки с помощью отвертки. Теперь сборочный узел можно разобрать.

4. ПРИСОЕДИНЕНИЕ КРЕПЕЖНОГО УЗЛА К МОЙКЕ

ВНИМАНИЕ! Для установки измельчителя толщина мойки в районе сливного отверстия

должна быть не более 34 мм.

1. Установите одну или две резиновых прокладки (2) под фланец (1) мойки. Убедитесь, что сливное отверстие не засорено, и установите в него фланец мойки/прокладку. Для того, чтобы фланец мойки стал на место, Вам, возможно, потребуется придавить его тяжелым грузом. (Во избежание царапин используйте полотенце в качестве подкладки.)

2. Наденьте на фланец мойки со стороны нижней части кухонной мойки вторую резиновую прокладку (2), картонную прокладку (дополнительно) (3) и металлическое опорное кольцо (4) (плоской стороной вверх).

3. Удерживая вторую резиновую прокладку, картонную прокладку (дополнительную) и металлическое опорное кольцо, наденьте монтажное кольцо (5) на фланец мойки, чтобы оно совместилось с опорным кольцом.

4. Прижав плотно к днищу мойки резиновую прокладку, картонную прокладку, опорное кольцо и монтажное кольцо, надвиньте стопорное кольцо (7) на фланец мойки так, чтобы оно защелкнулось в желобке фланца.

5. Затяните три крепежных винта (6), чтобы крепежный узел плотно и равномерно был прижат к мойке.

5. ПРОЧИСТКА СЛИВНОЙ ТРУБЫ

Если не прочищать сливную трубу, она может забиться.

1. Снимите водоуловитель.

2. С помощью очистителя удалите все твердые осадки в горизонтальном участке сливной трубы, двигаясь со стороны сифона по направлению к основной трубе.

ЕСЛИ ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА НЕ БУДЕТ ПОДСОЕДИНЕНА К ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЮ, ПЕРЕЙДИТЕ К ПУНКТУ 7 ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

6. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ И ПЕРЕЛИВНОЕ СОЕДИНЕНИЕ

Если мойка переполнена жидкостью, то ее следует подключить к измельчителю через входное отверстие в его верхней части (Рис. 7.2).

Для подключения к входу переполнения, удалите перегородку.

На всех моделях внутри патрубка есть перегородка, которую необходимо удалить.

7. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ К КРЕПЕЖНОМУ УЗЛУ

ВНИМАНИЕ!

Во избежание травм следите за тем, чтобы во время съема и установки части Вашего тела не находились под измельчителем; во время установки возможно его падение.

Удалите любые объекты из камеры измельчения изделия перед установкой его на мойку.

1. Установите изделие таким образом, чтобы обеспечить легкий доступ к кнопке перезапуска двигателя, расположенной в нижней части корпуса. Не загораживайте это место какими-либо предметами.

2. Поместите измельчитель с тремя монтажными петлями (1) в положение для скольжения по монтажным направляющим (2).

3. Поднимите измельчитель, вставьте верхний конец (установочная прокладка) в крепежный узел и поверните установочное кольцо вправо (при помощи гаечного ключа или регулируемых плоскогубцев) до тех пор, пока монтажные петли не зафиксируются (3) относительно монтажных направляющих. Убедитесь, что все три монтажных петли зафиксировались. Измельчитель установлен.

4. Пустите воду в мойку, затем проверьте соединения на предмет утечек.

5. Вставьте шумопоглощающий экран в сливное отверстие плоской стороной вверх.

8. ПОДСОЕДИНЕНИЕ ВЫХОДНОГО ПАТРУБКА К СЛИВНОЙ ТРУБКЕ

ВНИМАНИЕ!

• На время установки измельчителя рекомендуется надевать защитные очки.

• Используйте сантехнический герметик только для соединения фланца мойки с измельчителем.

Не используйте герметики для резьбовых соединений труб или анаэробные резьбовые герметики. Они могут повредить изделие.

• Регулярно проверяйте измельчитель и фитинги на наличие утечек воды, поскольку утечки воды могут повлечь за собой ущерб имуществу. Производитель не несет ответственности за ущерб имуществу в результате утечек воды.

1. Установите зажим из стальной проволоки на сливную трубу, вставьте напорную трубку в выпускное уплотнение, зажмите ее стальной скобой.

2. Поверните слив, чтобы сливная трубка и U-образный сливной сифон находились на од-

ном уровне (чтобы предотвратить утечку воды, не тяните и не перегибайте сливную трубку).

Убедитесь, что нижнее монтажное кольцо все еще надежно зафиксировано над выступами монтажного фланца.

УСТАНОВКА СЛИВНОЙ СИСТЕМЫ

1. Наденьте фланец (2) на сливную трубку Вставьте резиновый уплотнитель (1). Закрепите сливную трубку, плотно притянув ее к корпусу измельчителя винтами (4).

9. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ К СЕТИ

ВНИМАНИЕ! ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

- Для предотвращения поражения электрическим током, перед установкой или обслуживанием изделия отключите питание.
- Если Вы недостаточно квалифицированы, вызовите электрика для подключения изделия к сети.
- Если используется трехконтактная штепсельная вилка с заземлением, для подключения необходимо использовать трехконтактную розетку с заземлением.
- Не допускается внесение изменений в конструкцию штепсельной вилки, поставляемой с устройством.
- Неправильное заземление оборудования может привести к поражению электрическим током.
- Все электрические соединения должны соответствовать электротехническим правилам и нормам.
- Не подсоединяйте заземление к трубе подачи газа.
- Не включайте питание на распределительном щите до тех пор, пока не будут установлены розетки с надлежащим заземлением.
- В случае повреждения провода питания его замену должены произвести в сервисном центре.

ПРИМЕЧАНИЕ: Необходим доступ к заземленной розетке. Установку всех дополнительных розеток должен выполнять квалифицированный электрик, и все розетки должны быть надлежащим образом заземлены.

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Беспроводная кнопка

Измельчители комплектуются Беспроводной кнопкой. Измельчитель активируется/отключается нажатием на беспроводную кнопку.

Для подключения беспроводной кнопки установите блок питания в электрическую розетку, затем в блок питания вставьте вилку измельчителя (Рис.10.1).

Блок питания и клавиша включения синхронизированы на заводе изготовителе, поэтому дополнительная настройка не требуется.

В случае рассинхронизации блока питания и клавиши включения следует их перезаписать. Для этого удерживайте кнопку на блоке питания в нажатом положении более 5сек до вспышки LED индикатора - блок питания перешел в режим записи. Затем нажмите 3-5 раз на клавишу включения. Клавиша включения записана. Режим записи атоматичеси выключится через 1 мин.

10. ВНИМАНИЕ! ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

• Если пневмовыключатель или настенный выключатель не работает, то выньте вилку шнура питания из розетки и проверьте воздуховод пневмовыключателя и подается ли на розетку электрический ток.

• Данный продукт разработан для измельчения остатков пищи в домашних условиях; попадание отличных от пищи веществ в измельчитель может вызвать травму и/или причинить ущерб имуществу. Для снижения риска получения травмы не используйте мойку с установленным измельчителем не для пищевых целей (например, для купания ребенка или мытья головы).

• Дети должны находиться под присмотром взрослых и не должны играть с измельчителем. Для снижения риска получения травмы необходимо бдительно следить за детьми при использовании изделия.

• При устранении заклиниванияа в измельчителе перед этим выключите прибор и отсоедините его от сети.

Используйте гаечный ключ для самостоятельного удаления застрявших отходов согласно описанию в разделе «Устранение заклинивания измельчителя».

• Для удаления посторонних предметов из изделия используйте щипцы или плоскогубцы.

• Для снижения риска получения травмы от ча-

стиц, выбрасываемых измельчителем, запрещается использовать измельчители без установленного шумопоглощающего экрана.

Поместите пробку в сливное отверстие. Не допускайте попадания в измельчитель следующих предметов: раковин, в том числе устричных, каустических средств для очистки труб или аналогичных химических продуктов, стекла, фарфора или пластика, крупных (полых) костей, металлических предметов (крышек для бутылок, консервных банок, или кухонных приборов), горячего жира либо других горячих жидкостей.

• Произведите замену изношенного шумопоглощающего экрана / установочной прокладки / защитного отражателя, если они изношены и уже не способны препятствовать проникновению или выбросу отходов и воды.

• Если измельчитель выключен, используйте пробку для предотвращения попадания посторонних предметов в измельчительную камеру. Убедитесь, что питание измельчителя отключено.

• Перед нажатием кнопки перезапуска, прочисткой затора или удалением посторонних объектов из измельчительной камеры убедитесь, что питание изделия отключено.

• Не допускайте попадания рук и пальцев в камеру измельчителя.

ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ:

Для минимизации возможности возникновения пожара НЕ храните рядом с изделием воспламеняющиеся предметы, такие как ветошь, бумага или аэрозольные баллончики.

Не храните и не используйте бензин или другие легковоспламеняющиеся парогазовые смеси и жидкости поблизости с измельчителем.

Не допускайте попадания следующих веществ в камеру изделия: краски, растворители, бытовые чистящие средства и химические вещества, автомобильные жидкости, пластиковая упаковка.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Используйте бесппроводную кнопку для запуска измельчителя.

2. Медленно опустите пищевые отходы в камеру и установите фильтрующую сетку в вертикальное положение (чтобы через нее протекала вода) для уменьшения шума и возможного выброса отходов во время измельчения.

3. После завершения измельчения выключите измельчитель и пустите воду не менее чем на 15 с, чтобы промыть сливной трубопровод.

СЛЕДУЕТ...

• Измельчать пищевые отходы под напором холодной воды не менее 6 литров/мин.

• Измельчать твердые вещества, такие как небольшие кости и остатки фруктов, для очистки камеры измельчения.

• Измельчать цитрусовые, дыни, овощи и кофейные зерна.

• После завершения измельчения пустить воду не менее чем на 15 с., чтобы промыть сливной трубопровод.

• Выключать из розетки изделие перед устранением заедания ротора с помощью инструмента.

• Не хранить каких-либо предметов под диспозером, чтобы обеспечить доступ к кнопке перезапуска.

НЕЛЬЗЯ...

• Не используйте горячую воду при измельчении остатков продуктов (хотя допускается течение горячей воды через изделие между измельчениями).

• Не выключайте воду или изделие до завершения измельчения, при этом должен быть слышен шум работающего двигателя и бегущей воды.

• Не измельчайте большие объемы яичной скорлупы, волокнистых материалов, например кукурузной шелухи, артишоков и т. д., во избежание возможного засора трубы.

• Измельчайте только пищевые продукты.

• Не используйте этот прибор для измельчения твердых материалов, например стекла и металла.

• Никогда не выливайте сало, масла или жир в раковину, поскольку это приведет к засорению системы слива и канализации.

• Не заполняйте камеру измельчителя единовременно большим количеством очистков от овощей. Вместо этого сначала включите воду и измельчитель и постепенно опускайте в него очистки.

ОЧИСТКА КАМЕРЫ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ

С течением времени частицы жира/пищи могут скапливаться в камере измельчения и защитном отражателе, вызывая неприятный запах. Для очистки измельчительной камеры и отражателя:

1. Выключите ИЗДЕЛИЕ и отключите его от сети.

2. Через сливное отверстие, используя губку для промывки, произведите очистку нижней поверхности защитного отражателя и внутренней верхней кромки камеры измельчения.

3. Поместите пробку в сливное отверстие и наполните мойку горячей водой наполовину.

4. Смешайте с водой 60 мл пищевой соды. Включите изделие и удалите пробку из мойки для промывки посторонних частиц.

УСТРАНЕНИЕ ЗАКЛИНИВАНИЯ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ

Если во время работы измельчителя двигатель остановился, возможно заклинивание подвижных частей.

Для устранения заклинивания:

1. Отключите питание измельчителя и перекройте воду.

2. Вставьте плоскую отвертку в прорезь на дне камеры (внутри измельчителя). Движениями вправо-влево освободите диск от заклинивания. Выньте отвертку.

3. Достаньте посторонние предметы при помощи клещей с длинными ручками. Дайте двигателю изделия остыть в течение 3-5 минут и нажмите красную кнопку перезапуска на дне измельчителя (если двигатель не запускается, проверьте распределительный щит на наличие сработавших

автоматических выключателей и перегоревших предохранителей).

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если требуется выполнить обслуживание или ремонт изделия, обратитесь в авторизованный сервисный центр или к своему дилеру.

Гарантия аннулируется в следующих случаях:

- если изделие использовалось с нарушениями требований данной инструкции

- при наличии следов вскрытия корпуса изделия для самостоятельного ремонта

Более подробно условия действия гарантии изложены в прилагаемом к изделию гарантийном талоне.

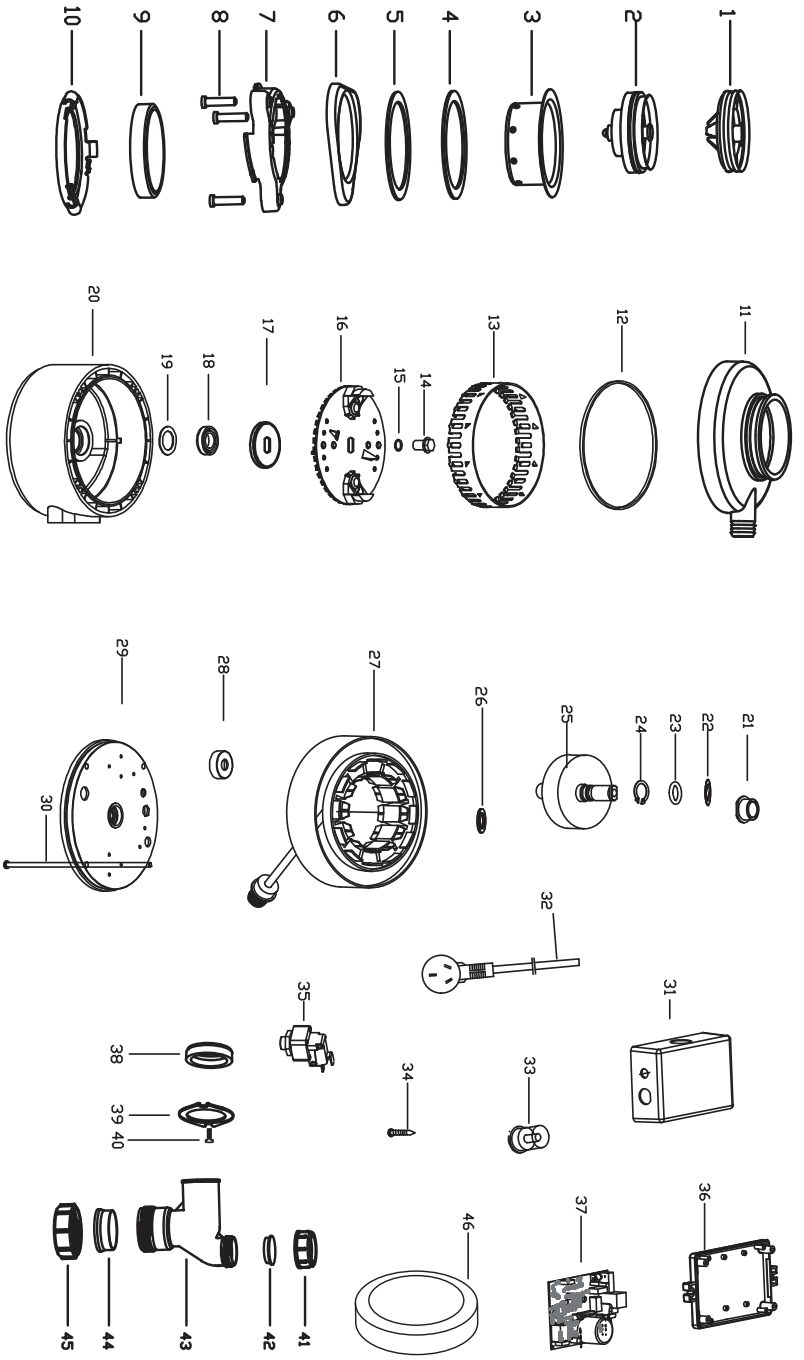
УТИЛИЗАЦИЯ



Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).

Сделано в Китае.

EXPLODED VIEW



SPARE PARTS LIST

No. | Part Name

1. Splash guard
2. Strainer
3. Flange
4. Rubber gasket (2 pcs)
5. Washer
6. Locking top plate
7. Locking pressing plate
8. Screw M8 (3 pcs)
9. Baffle
10. Connection ring
11. Grinding chamber
12. Upper rubber ring
13. Ss grinding ring
14. Hexagon nut M8
15. Flat gasket 8
16. Knife dish components
17. Oil seal cover
18. Oil seal
19. Felt washer
20. Disposer seat
21. Oil bearing
22. Gap gasket
23. O-ring (small)
24. Shaft ring
25. Brushless motor rotor
26. Bearing gasket
27. Brushless motor stator
28. Deep groove ball bearing
29. Shell base
30. Screw M5*130 (4 pcs)
31. Upper shell of external box
32. Cable cord
33. Rear nut aviation plug 4 cores
34. Self-tapping screw (4 pcs)
35. Air switch assembly
36. Lower shell of external box
37. DST control component - 560W
38. Rubber washer for drainpipe
39. Flange for drainpipe
40. Inside hexagonal bolt 5*12
41. Drainpipe seal nut
42. Drainpipe sealing gasket
43. Drainpipe
44. Drainpipe locking ring
45. Drainpipe locking nut
46. Wireless button



DE Garantiebedingungen

GB Warranty terms

FR Conditions de garantie

IT Termini di garanzia

KZ Кепілдік шарттары

RU Условия гарантии

DE

Sehr geehrter Kunde!

1. BORT GLOBAL LIMITED bietet 2 Jahre Garantie auf das komplette Sortiment an, ausgehend vom Verkaufsdatum. Für das Gerät, das mit professionellen, gewerblichen Zielen verwendet wird, erstreckt sich die Garantie nicht, es unterliegt lediglich einer gebührenpflichtigen Reparatur.

2. Eine Nutzung des Gerätes für den Hausbedarf charakterisiert eine Beschränkung in der Arbeitszeit und damit ist seine Nutzung für den Hausbedarf für nicht mehr als 40 Stunden Nutzungsdauer gemeint, dabei muss man für jede 15 Minuten ununterbrochener Arbeit eine Pause von 10-15 Minuten machen. Die Nutzung des Gerätes zuwider dieser Bedingung ist eine Regelverletzung der entsprechenden Nutzung (die gegebene Bedingung erstreckt sich nicht auf Pumpen, Generatoren, Ladevorrichtungen und ähnliche Ausrüstungen). Die Lebensdauer des Gerätes unter Beachtung der obengenannten Bedingung beträgt 5 Jahre.
Beim Kauf des Gerätes wird ein Garantiekupon ausgefüllt (auf jeden Fall müssen das Verkaufsdatum, das Modell, die Seriennummer des Gerätes angegeben und die übrigen Felder ausgefüllt werden). Bitte bewahren Sie den Kupon und den Kassenbon während der Garantiefrist für die Vorlage im Servicezentrum auf.
Ein Elektrogerät wird zur Garantiereparatur lediglich in zusammengebauter Form angenommen, mit den ersetzbaren Arbeitsvorrichtungen und den Befestigungselementen (Reifen, Kreissägeblätter, Ketten, Messer, Trimmerköpfe, Düsen, Kettenräder, Bolzen, Muttern, Befestigungsflansche des Gerätes).

3. Die Garantiefrist beträgt bis zu 3-5 Jahre*, wenn der Besitzer das Elektrogerät innerhalb von 2 Wochen ab Kaufdatum registriert. Die Verlängerung der Garantiezeit erstreckt sich nicht auf die Akku-Werkzeuge, Ladevorrichtungen und das im Liefersatz vorhandene Zubehör. Die Registrierung erfolgt lediglich auf der Webseite unter folgender Adresse: **warranty.bort-global.com**
Als Bestätigung der Registrierung gilt das Registrierungszertifikat, das auf dem Drucker während der Registrierung ausgedruckt werden muss. Das Registrierungszertifikat wird im Servicezentrum zusammen mit dem Garantiekupon und dem Kassenbon vorgelegt.

4. Während der Garantiefrist werden kostenfrei behoben:
- Beschädigungen des Gerätes, die wegen der Verwendung von minderwertigem Material entstanden sind.
- die Montagefehler, die durch Verschulden des Herstellers entstanden sind.

5. Die Garantie erstreckt sich nicht:
- Auf Störungen am Gerät, die durch das Nichtbefolgen der Betriebsanweisungen hervorgerufen werden.
- Auf mechanische Beschädigungen (Risse, Kratzer, mechanische Beschädigungen der Netzkabel, mechanische Beschädigungen des Körpers u.ä.) und Beschädigungen, die durch Einwirkung von aggressiven Mitteln und hohen Temperaturen hervorgerufen wurden, durch Eindringen von Flüssigkeiten, fremdartigen Gegenständen in die Ventilationsgitter des Elektrogerätes, sowie Beschädigungen, die infolge falscher Aufbewahrung eingetreten sind (Korrosion von Metallteilen u.ä.);
- Auf Geräte mit Schäden, die infolge von Überlastung entstanden sind (gleichzeitiger Ausfall des Rotors und Stators) oder unsachgemäßer Nutzung (Nutzung eines abgestumpften, unpassenden, nicht ausbalancierten, falsch ausgewählten Ersatzgerätes), ungenügender technischer Wartung oder Pflege, Anwendung des Gerätes für einen Zweck, für den es nicht bestimmt ist (Nutzung zur Arbeit an einem Material, für eine Arbeit, für die das Gerät nicht vorgesehen ist, u.ä.), sowie der Instabilität der Parameter des Stromnetzes, die die Normen überschreiten, die durch EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 bestimmt werden. Zu den unbedingten Merkmalen der Überlastung des Erzeugnisses gehören unter anderem: Veränderungen des äußeren Aussehens, Deformation oder Schmelzen von Teilen und Baueinheiten des Erzeugnisses, Schwärzung oder Verkohlung der Leitungsisolierung unter Einwirkung hoher Temperatur.
- Auf schnellverschleißende Erzeugnisse und Materialien (Kohlenbürsten, Riemen, Gummidichtungen, Netze, Schutzmäntel, Bühnen, Reifen, Zahnräder, Lager, Buchsen, Heizspiralen, Scheiben, Rollen, Stöcke, Sperrknöpfe u.ä.), auf Teile (Zahnräder, Wellen, Lager, Stöcke, Rollen u.ä.), die dem Verschleiß infolge der Qualität des Schmiermittels ausgesetzt sind, sowie auf ersetzbares Zubehör (Bohrpatronen, SDS-Patronen, Bühnen, Zangen, Reifen, flexible Wellen, Batterien, Ladevorrichtungen u.ä.) und Ausgabematerialien (Messer, Laubsägen, Schleifmittel, Sägeblätter, Bohrer, Bohrmeißel, Schmierstoffe u.ä.), mit Ausnahme von Fällen der mechanischen Beschädigungen der oben angeführten Erzeugnisse, die infolge des Garantieverstoßes des Elektrogerätes geschahen;
- Den natürlichen Verschleiß des Gerätes oder seiner Teile (Qualität der Ressourcen, starke innere oder äußere Verschmutzung, Qualität des Schmiermittels);
- Auf ein Gerät, das während der Garantiefrist von Personen oder Organisationen geöffnet oder repariert wurde, die keine juristische Vollmacht für die Durchführung der Reparatur besitzen;
- Auf ein Gerät mit einer entfernten, ausgewaschenen oder geänderten werkseigenen Nummer, sowie, wenn die Daten auf dem Elektrogerät mit den Daten auf dem Garantiekupon nicht übereinstimmen;
- Auf eine vorbeugende Wartung des Elektrogerätes, zum Beispiel: Reinigung, Wäsche, Schmieren.

6. Der Betrieb des Elektrogerätes mit Merkmalen eines Defektes ist nicht zulässig (erhöhte Funkenbildung, Brandgeruch, erhöhter Lärm, starke Vibration, ungleichmäßiges Drehen, Leistungsverlust). Der Betrieb des Elektrogerätes bei Vorhandensein von mechanischen Beschädigungen des Kabels der Stromversorgung (Risse, Kratzer, Brüche der Bänder), des Netzsteckers, sowie von Beschädigungen des Körpers des Elektrogerätes ist verboten.

7. Fehlerhafte Baueinheiten der Geräte werden in der Garantiezeit kostenlos repariert oder werden durch neue ersetzt. Die Entscheidung über die Frage der Zweckmäßigkeit des Ersatzes oder der Reparatur bleibt dem Servicedienst vorbehalten.
Die Beseitigung der Schäden, die von uns als Garantiefall anerkannt werden, erfolgen wahlweise durch die Gesellschaft BORT GLOBAL LIMITED mittels einer Reparatur oder des Ersatzes des fehlerhaften Gerätes. Die ersetzten Geräte und ihre Teile gehen ins Eigentum des Servicedienstes der BORT GLOBAL LIMITED über.

8. Empfehlungen für die vorbeugende Wartung des Elektrogerätes: Für das Elektrogerät wird die Durchführung einer regelmäßigen vorbeugenden Wartung empfohlen (Reinigen, Wäsche, Ersatz des Schmiermittels im Getriebe und den Lagern; Ersatz von Schnellverschleißteilen). Das gewährleistet die tadellose Arbeit des Elektrogerätes während der gesamten Laufzeit. Die Periodizität der Durchführung der vorbeugenden Wartung ist bei nomineller Belastung der Frist des natürlichen Verschleißes der Kohlenbürsten gleich. Die Arbeit für die Durchführung der vorbeugenden Wartung wird laut der geltenden Preisliste des Servicezentrums bezahlt. Die bei der Durchführung der vorbeugenden Wartung aufgetauchten Schäden, die unter die Gültigkeitsdauer der Garantieverpflichtungen Fallen, werden kostenlos behoben. Schäden, die nicht unter die Garantiefrist fallen und bei der Diagnostik entdeckt werden, werden laut Abkommen der Parteien in gewohnter Vorgehensweise behoben.
Die Durchführung einer vorbeugenden Wartung ändert die Dauer der Garantiezeit nicht.
Andere Ansprüche, außer dem erwähnten Recht auf kostenlose Behebung der Mängel des Gerätes, fallen nicht unter die Gültigkeit der gegenwärtigen Garantie.

9. Die gegenwärtige Garantie verletzt andere legitime Rechte des Konsumenten, die ihm durch die geltende Gesetzgebung gewährt werden, nicht.

* Je nach Modell.

Dear customer!

1. BORT GLOBAL LIMITED offers the 2-year warranty from the date of sale for all its products. Professional and commercial tools are not covered by the warranty. Repair is only available for a fee in this case.

2. Non-commercial use of the tools imposes limitations on the duration of its operation and restricts the intended usage to household purposes only. The continuous operating time should not exceed 40 hours. In addition, 10-15 minute breaks are to be made after every 15 minutes of continuous operation. Ignoring this condition when using the tools is a violation of the good operating practice (this provision does not apply to pumps, generators, chargers and similar equipment). Subject to the above mentioned condition, the service life of the tools is 5 years.
When you purchase a tool, a warranty card is issued (fields with a date of sale, model, and serial number are mandatory, other fields can also be completed). Please keep the card together with the sales receipt during the entire warranty period for presentation at the service centre.
Electric tools are only accepted for warranty repairs when assembled with all removable devices and their fastening elements (bus bars, saw blades, chains, knives, trimmer heads, injectors, sprockets, bolts, nuts, and mounting flanges) in working condition.

3. The warranty period is extended up to 3-5 years*, provided the owner registers the electric power tool within 2 weeks after the purchase date. The extended warranty does not cover rechargeable tools, battery chargers, and supplied accessories. Registration is only possible online at **warranty.bort-global.com**
Please print the registration certificate at the time of registration. The certificate is the only confirmation of the fact of registration. The registration certificate should be presented at the service centre together with the warranty card and sales receipt.

4. The following malfunctions are eliminated free of charge during the warranty period:
- Damage to the instrument, caused by the use of low-quality materials
- Assembly defects due to the fault of the manufacturer.

5. The warranty does not cover:
- Malfunctions of the tools caused by the failure to comply with the operating instructions.
- Mechanical damage (cracks, chips, mechanical damage to power cords, mechanical damage to the enclosure, etc.), damage caused by exposure to aggressive environments and high temperatures, damage induced by the ingress of liquids or foreign matter into ventilation grids of the electric tools, as well as damage due to improper storage (corrosion of metal parts, etc.).
- Tools with defects which were caused by an overload (simultaneous failure of the rotor and stator), improper use (usage of blunt, unsuitable, unbalanced, or improperly chosen replacement devices), lack of maintenance or care, and use of the tools for purposes other than the intended purpose (for example, for processing of materials for which the tool is not intended, etc.), as well as by the instability of electric power supply, exceeding the standards set by EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. Among others, undeniable signs of an overload include: changes in appearance, deformation or melting of parts and components of the product, darkening or charring of wire insulation under high temperatures.
- Wear parts and materials (carbon brushes, belts, rubber gaskets, seals, guards, platforms, bus bars, gears, bearings, hubs, coil heaters, pulleys, rollers, rods, lock buttons, etc.), components (gears, shafts, bearings, rods, rollers, etc.) subject to deterioration due to lubrication wear-out, as well as replacement devices (drill chucks, SDS cartridges, platforms, collets, bus bars, flexible shafts, batteries, battery chargers, etc.) and supplies (knives, saws, abrasives, saw blades, drill bits, drills, lubrication, etc.), except in cases of mechanical damage of the above mentioned products due to failures of the electric tool which are covered by this warranty.
- Natural wear of the tool, its parts and components (wearing out of the resource, severe internal or external contamination, wearing out of the lubrication).
- Tools that were unsealed or repaired during the warranty period by persons or organizations who are not legally authorized to perform these activities.
- Tools with removed, erased, worn out or changed serial numbers, including cases when the data of the electric tool does not match the data of the warranty card.
- Preventive maintenance of the electric tools, for example, cleaning, washing, lubrication.

6. Do not operate electric tools exhibiting failure symptoms (high arcing, smell of burning, increased noise, severe vibration, uneven rotation, loss of power). Do not use the electric tools if there is any mechanical damage to the power cord (cracks, chips, tears, binds), AC plug, or the enclosure of the tool.

7. During the warranty period, faulty parts and components of the instrument are repaired or replaced free of charge. The Service Centre reserves the right to decide whether such parts and components are to be replaced or repaired.
If a failure or malfunction is recognized by BORT GLOBAL LIMITED as a warranty case, then it can be removed according to our own choice by repair or replacement of the defective tool. Replaced tools and parts become the property of the Service Centre of BORT GLOBAL LIMITED.

8. Guidelines for the preventive maintenance of electric tools:
Regular preventive maintenance (cleaning, washing, relubrication of bearings and gearbox, replacement of fast wearing parts) is recommended for the tools. Maintenance ensures perfect operation of the electric tool during its entire service life cycle. The frequency of preventive maintenance at rated load is determined according to the natural wear of carbon brushes. Maintenance work is charged according to the price list of the service centre. Any failures covered by the warranty and detected in the course of maintenance are repaired free of charge. Warranted failures, which are detected by the diagnostics, are eliminated as agreed by the parties according to the routine procedure.
Preventive maintenance does not extend the duration of the warranty period.
Other claims, except for the above mentioned right for free remedial measures, are not covered by this warranty.

9. This warranty does not affect other legal consumer rights granted by the applicable laws.

* Depending on the model.

KZ

Құрметті тұтынушы!

Біз сіздерге біздің барлық өніміміз Ресей Федерациясының «Тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы» Заңына сәйкес қауіпсіздік талаптарына сәйкес сертификатталғанын хабарлаймыз.

ЖӨНДЕУ МЕН ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУГЕ КЕПІЛДІК БЕРУ ТЕК УӘКІЛЕТТІ СЕРВИСТІК ОРТАЛЫҚТАРДА ҒАНА ЖҮРГІЗІЛЕДІ!

1. BORT GLOBAL LIMITED сату күнінен бастап есептегенде өз өнімдеріне 2 жылдық кепілдік ұсынады. Кәсіптік, коммерциялық мақсаттарда пайдаланылатын құрал-саймандарға кепілдік жоқ, тек ақылы жөндеуге болады.

2. Құралды тұрмыстық пайдалану жұмыс уақытының шекті мерзімін сипаттайды және оны тұрмыстық мақсаттарда пайдалануды көздейді, 40 сағаттан аспайтын атқарылым, ал толассыз жұмыстың әрбір 15 минутында 10-15 минутке үзіліс жасау қажет. Құрылғыгы осы шартқа қарамастан теріс пайдалану тиісті пайдалану ережелерін бұзу болып табылады (бұл шарт сорғыларға, зарядтау құралдарына және ұқсас жабдықтарға қолданылмайды). Жоғарыда аталған шартқа сәйкес құралдың қызмет ету мерзімі – 5 жыл.

Құралды сатып алу кезінде кепілдік талоны ресімделеді (сату күні, моделі, реттік нөмірі көрсетіледі). Кепілдік мерзімінде сервистік орталықта көрсету үшін талон мен қолма-қол ақша чегін сақтауды сұраймыз.

Электр аспабы тек қана жиналған күйінде, ауысымдық құрылғылар мен оларды бекіту элементтері (шиналар, арамен дискілер, шынжырлар, пышақтар, триммердің бастары, ағыстар, жұлдызшалар, болттар, гайкалар, құрал-саймандарды бекіту фланецтері) орнатылған күйде ғана қабылданады.

3. Егер меншік иесі сатып алған күннен бастап 2 апта ішінде электр құралын тіркеген жағдайда кепілдік мерзімі 3-5 жылға* дейін ұзартылады. Кепілдік мерзімін ұзарту қаптамаға кіретін аккумулятор құрылғысына, қуаттау құрылғысына және керек-жарақтарына қолданылмайды. Тіркеу тек warranty.bort-global.com сайтында жүргізіледі, Тіркеу растауы тіркеу кезінде басып шығарылуы тиіс тіркеу сертификаты болып табылады. Тіркеу сертификаты сервис орталығында кепілдік карточкасы және кассаның чегімен бірге көрсетілуі тиіс.

4. Кепілдік мерзімі ішінде тегін жөнделеді:

• Сапасыз материалды пайдалану салдарынан құралдың зақымдануы.

• Дайындаушы тарапынан кеткен ақаулар.

5. Кепілдік жүрмейді:

• Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың орындалмауынан туындаған құрал-сайманның ақаулығы;

• Механикалық зақымданулар (жарықтар, сынықтар, желілік сымдардың, корпустың механикалық зақымдануы және т.б.) және агрессивті орталар мен жоғары температуралардың әсерінен, энергия аспабының желдету торларындағы сұйықтықтардың, бөгде заттардың әсерінен, сондай-ақ дұрыс сақталмағандықтан (металл бөлшектердің тоттануынан және т.б.) келтірілген зақымданулар;

• Шамадан тыс жүктемеден (ротор мен статордың бір мезгілде істен шығуынан) немесе дұрыс қолданбау (доғал, жарамсыз, теңгерілмеген, қате таңдалған ауыспалы құралды пайдалану) салдарынан, жеткілікті емес техникалық қызмет көрсету немесе күтім жасамау, құралды басқа мақсаттарға пайдалану (осы құралмен жұмыс істеуге арналмаған материалды пайдалану және т.б.), сондай-ақ ГОСТ 13109-97 белгіленген нормаларынан асатын электр желісі параметрлерінің тұрақсыздығы салдарынан кеткен ақауларға тап болған құралдарға;

• Электр аспабының кепілдік жөндеуі аясында пайда болған келесіде айтылатын бұйымдардың механикалық зақымдануы жағдайларынан бөлек, тез тозатын бұйымдар мен материалдарға (көмір щеткалары, белдіктер, резеңке тығыздағыштар, сальниктер, қорғаныс қаптамалары, платформалар, шиналар, тісті берілістер, мойынтіректер, жеңдер, накал спиральдеріне, шкивтер, білікшелер, роликтер, тоқтату түймелері және т.б.), майы көнерген бөлшектерге (тісті берілістер, қондырмалар, подшипниктер, роликтер және т. с.), сонымен қатар басқа да ауыспалы керек-жарақтарға (бұрғылау патрондары, SDS патрондары, платформалар, цангтар, шиналар, иілгіш біліктер, аккумуляторлық батареялар, қуаттау құрылғылары және т. с.) және шығын материалдарына (пышақтар, аралар, абразивтер, аралау дискілері, бұрғылар, жағар майлар және т.б.) кепілдік жүрмейді;

• Аспаптың немесе оның бөліктерінің өздігінен тозуы (ресурстық сарқылу, күшті ішкі немесе сыртқы ластану, майдың көнеруі);

• Кепілдік мерзімі кезінде жөндеу жүргізуге заңды өкілеттігі жоқ тұлғалар немесе ұйымдар тарапынан ашылған немесе жөнделген аспаптарға;

• Жойылған, өшірілген немесе өзгертілген зауыттық нөмірі бар аспапқа, сондай-ақ егер электр аспабы бойынша деректер гарантиялық талон бойынша деректерге сәйкес келмесе;

• Тазалау, жуу, майлау сияқты электр құралдарына профилактикалық қызмет көрсету үшін.

6. Ақаулық белгілері бар (ұшқынның жоғарылауы, жану иісі, жоғары шу, күшті діріл, біркелкі айналу, қуаттың төмендеуі) бар электр аспабын пайдалануға жол берілмейді. Электр сымдары механикалық зақымдаған электр аспабын (жарықтар, сынықтар, жыралар, байламдар), сондай-ақ электр аспабының шанағы зақымданған жағдайда пайдалануға тыйым салынады.

7. Ақаулы құрал-саймандардың тораптары кепілдік мерзімі ішінде тегін жөнделеді немесе жаңасымен ауыстырылады. Ауыстыру немесе жөндеу туралы шешімді сервистік Қызметке қабылдайды.

Кепілдікке жатады деп танылған ақаулықтарды жоюды және жарамсыз құралды жөндеу немесе ауыстыру шешімін BORT GLOBAL LIMITED қабылдайды. Ауыстырылған құралдар мен бөлшектер BORT GLOBAL LIMITED-тің иелігіне өтеді.

8. Электр құралдарына профилактикалық қызмет көрсету бойынша ұсыныстар:

Электр аспабы үшін үнемі профилактикалық қызмет көрсету (тазалау, жуу, майды ауыстыру; тез тозатын бөлшектерді ауыстыру) ұсынылады. Бұл электр аспабының бүкіл қызмет ету мерзімі ішінде мінсіз жұмыс істеуін қамтамасыз етеді. Профилактикалық техникалық қызмет көрсету бойынша жұмыстарға ақы төлеу сервистік орталығының қолданыстағы прейскурантына сәйкес жүзеге асырылады. Диагностика кезінде анықталған кепілдікке жатпайтын ақаулар тараптардың келісімі бойынша әдеттегі тәртіппен жойылады. Профилактикалық қызмет көрсету кепілдіктің қолданылу мерзімін өзгертпейді. Айтылған ақаулардың тегін жөндеу құқығынан бөлек басқа талаптар осы кепілдік әрекетіне кірмейді.

9. Бұл кепілдік қолданыстағы заңнамамен берілген өзге де тұтынушының заңды құқықтарына нұқсан келтірмейді.

RU

Список авторизованных сервисных центров в России находится на сайте bort-global.com

Уважаемый потребитель!

Сообщаем Вам, что вся наша продукция сертифицирована на соответствие российским требованиям безопасности согласно Закону РФ «О защите прав потребителей».

ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОИЗВОДЯТСЯ ТОЛЬКО В АВТОРИЗОВАННЫХ СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРАХ!

1. BORT GLOBAL LIMITED предлагает 2 года гарантии на свою продукцию, считая от даты продажи. На инструмент используемый в профессиональных, коммерческих целях гарантия не распространяется, подлежит только платному ремонту.

2. Бытовое использование инструмента характеризует ограничение по времени работы и подразумевает использование его для бытовых нужд, не более 40 часов наработки, при этом через каждые 15 минут непрерывной работы необходимо делать перерыв на 10-15 минут. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил надлежащей эксплуатации (данное условие не распространяется на насосы, зарядные устройства и аналогичное оборудование). Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 5 лет.

При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (указываются дата продажи, модель, серийный номер). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока для предъявления в сервисном центре.

Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пильные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).

3. Гарантийный срок продлевается до 3-5 лет*, если владелец регистрирует электроинструмент в течение 2 недель с момента покупки. Увеличение срока гарантии не распространяется на аккумуляторный инструмент, зарядные устройства и принадлежности, входящие в комплект поставки. Регистрация осуществляется только на сайте **warranty.bort-global.com** Подтверждением регистрации является регистрационный сертификат, который следует распечатать во время регистрации. Регистрационный сертификат предъявляется в сервисном центре вместе с гарантийном талоном и кассовым чеком.

4. В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:

- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.
- Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

5. Гарантия не распространяется:

- На неисправности инструмента вызванные, несоблюдением инструкций по эксплуатации.
- На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием жидкостей, инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей и т.п.);
- На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неотбалансированного, неправильно подобранного сменного инструмента), недостаточного технического обслуживания или ухода, применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109-97. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры.
- На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спирали накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (сверлильные патроны, SDS патроны, платформы, цанги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки, абразивы, пильные диски, сверла, буры, смазку и т. п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;
- Естественный износ инструмента или его деталей (выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);
- На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;
- На инструмент с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне;
- На профилактическое обслуживание электроинструмента, например; чистку, промывку, смазку.

6. Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнура электропитания (трещин, сколов, разрывов, связок), сетевой вилки, а также повреждений корпуса электроинструмента.

7. Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса.

Устранение неисправностей, признанных нами как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании BORT GLOBAL LIMITED посредством ремонта или заменой неисправного инструмента. Замененные инструменты и детали переходят в собственность Службы сервиса BORT GLOBAL LIMITED.

8. Рекомендации по профилактическому обслуживанию электроинструмента:

Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки; замена быстроизнашиваемых деталей). Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантии, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке. Проведение профилактического обслуживания не меняет продолжительности срока гарантии. Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие настоящей гарантии не попадают.

9. Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

* В зависимости от модели.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРОФИЛАКТИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки в редукторе и подшипниках; замена быстроизнашиваемых деталей. Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Желательная периодичность проведения профилактического обслуживания при номинальной нагрузке равна сроку естественного износа угольных щеток. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантийных обязательств, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке.
Проведение профилактического обслуживания не изменяет гарантийный срок инструмента!

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

«BORT GLOBAL LIMITED» рассматривает гарантийные претензии только при наличии правильно заполненного гарантийного талона установленного образца. При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (обязательно указываются дата продажи, модель, серийный номер инструмента, заполняются прочие поля). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока. «BORT GLOBAL LIMITED» предлагает 2 года гарантии на продукцию торговой марки Bort, считая от даты покупки.
Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 5 лет.
Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнура электропитания (трещин, сколов, разрывов, связок), сетевой вилки, а также повреждений корпуса электроинструмента.
Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пильные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).
Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность Службы сервиса.
В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:
- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.
- Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);
На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неотбалансированного, неправильно подобранного сменного инструмента), применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры;
На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спирали накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки, рукоятки переключения режимов и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (патроны, SDS патроны, платформы, цанги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки,абразивы, пильные диски, сверла, буры, смазку и т.п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;
Естественный износ инструмента или его деталей (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);
На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;
На инструмент с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне.

Условия гарантии составлены производителем BORT GLOBAL LIMITED Room 1501, 15/F., SPA Centre, 53-55 Lockhart Road, WAN CHAI HONG KONG и действуют на всей территории Республики Беларусь. При любых несоответствиях в маркировке, руководствоваться необходимо данным гарантийным талоном, в котором указана полная и достоверная информация по условиям гарантии, срокам гарантийного обслуживания. Другие условия гарантийного обслуживания не действуют на территории Республики Беларусь.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ДЕЙСТВУЕТ НА ТЕРРИТОРИИ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

Внимание! Настоящий талон действует на территории Республики Беларусь. При продаже должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств. Исправления в гарантийном талоне не допускаются.



Наименование изделия

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Роспись продавца

Торговая организация

штамп или печать магазина

С условиями гарантии ознакомлен(а), предпродажная проверка произведена в моем присутствии. Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектности. Претензий к внешнему виду и качеству работы инструмента не имею.

Роспись покупателя

GUARANTEE CERTIFICATE

GUARANTEE CERTIFICATE

GARANTIESCHEIN

CERTIFICAT DE GARANTIE

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



Terms and Conditions of the extended warranty online at **www.bort-global.com**

Allgemeine Geschaftsbedingungen der verlangerten Garantie online unter **www.bort-global.com**

Termes et Conditions de la garantie prolongee en ligne a **www.bort-global.com**

Условия и сроки расширенной гарантии на сайте по адресу **www.bort-global.com**

Stamp dealer • Briefmarkenhändler • Timbre marchand • Наименование и штамп торговой организации

Model • Modell • Modèle • Модель

Alligator X

Serial Number • Fabrikationsnummer • Num. • Серийный номер	
Date of purchase • Kaufdatum • Date d'achet • Дата продажи	
Salesman • Verkäufer • Vendeur • Роспись продавца	

After having read the warranty terms and pre-purchase inspection I certify that I've got no complaints in respect of the appearance and performance of the tool.
С условиями гарантии ознакомлен, предпродажная проверка произведена, к внешнему виду и качеству работы инструмента претензий не имею.

Signature • Unterschrift • Signature • Роспись покупателя	

BORT GLOBAL LIMITED
Room 1501, 15/F., SPA Centre, 53-55
Lockhart Road, WAN CHAI HONG KONG

Bort

Купон №3
Coupon №3:

М.П. продавца

Модель: Model: **Alligator X**

Серийный №: Serial №:

Дата поступления в ремонт: Repair start date:

Дата выполнения ремонта: Repair comletion date:

М.П. сервисного центра

Вид ремонта: Type of repair:

Подпись мастера

Купон №2
Coupon №2:

М.П. продавца

Модель: Model: **Alligator X**

Серийный №: Serial №:

Дата поступления в ремонт: Repair start date:

Дата выполнения ремонта: Repair comletion date:

М.П. сервисного центра

Вид ремонта: Type of repair:

Подпись мастера

Купон №1
Coupon №1:

М.П. продавца

Модель: Model: **Alligator X**

Серийный №: Serial №:

Дата поступления в ремонт: Repair start date:

Дата выполнения ремонта: Repair comletion date:

М.П. сервисного центра

Вид ремонта: Type of repair:

Подпись мастера

Список авторизованных сервисных центров в России находится на сайте bort-global.com

Bort

DE Änderungen vorbehalten

GB Subject to change

FR Sous réserve de modifications

RU Возможны изменения

BORT GLOBAL LIMITED
ROOM 1501, 15/F., SPA CENTRE, 53-55 LOCK-HART ROAD WAN CHAI HONG KONG
Made in China